

Distr.: General
4 March 2015
Arabic
Original: English

الجمعية العامة



مجلس حقوق الإنسان
الدورة الثامنة والعشرون
البند ٦ من جدول الأعمال
الاستعراض الدوري الشامل

تقرير الفريق العامل المعني بالاستعراض الدوري الشامل*

سلوفينيا

إضافة

آراء بشأن الاستنتاجات و/أو التوصيات، والالتزامات الطوعية،
والردود المقدمة من الدولة موضوع الاستعراض

* لم تحرر هذه الوثيقة قبل إرسالها إلى دوائر الترجمة التحريرية في الأمم المتحدة.

(A) GE.15-04259 170315 190315



الرجاء إعادة الاستعمال



* 1 5 0 4 2 5 9 *

١- هذه الوثيقة هي رد حكومة جمهورية سلوفينيا على التوصيات المقدمة خلال الجولة الثانية من الاستعراض الدوري الشامل بشأن سلوفينيا في ٤ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٤. ويتضمن تقرير الفريق العامل ١٦٣ توصية. وقد نظرت حكومة جمهورية سلوفينيا في التوصيات وأعدت الردود التالية.

٢- وتقبل حكومة جمهورية سلوفينيا ١٤٢ توصية. وفي الوقت الراهن، تحيط علماً بـ ٢١ توصية. وتنقسم الردود إلى ثلاث فئات: ١- التوصيات المقبولة؛ ٢- التوصيات المقبولة التي ترى سلوفينيا أنها قد نُفذت أصلاً أو هي قيد التنفيذ؛ ٣- التوصيات المحاط بها علماً^(١).

أولاً- التوصيات المقبولة

٣- تقبل حكومة جمهورية سلوفينيا التوصيات من ١ إلى ٥، ومن ١٤ إلى ١٦، ومن ٢٠ إلى ٢٣، ومن ٣١ إلى ٣٩، و٤٤ و٤٧ و٤٨ و٥١ و٥٢، ومن ٥٥ إلى ٥٨، و٦٠ و٦٢ و٦٣ و٦٦ و٧٠ و٧٤ و٧٦ و٧٩، ومن ٩٤ إلى ١٠٣، و١١١ و١١٩ و١٢٢، ومن ١٢٥ إلى ١٣٠، و١٣٣ و١٣٥ و١٣٧ و١٣٨، ومن ١٤١ إلى ١٤٣، ومن ١٤٧ إلى ١٤٩، و١٥٥ و١٥٨ و١٦١.

ثانياً- التوصيات المقبولة التي ترى سلوفينيا أنها قد نُفذت أصلاً أو هي قيد التنفيذ

٤- تقبل حكومة جمهورية سلوفينيا التوصيات ١٨ و٢٤ و٢٥ و٢٩ و٣٠ و٤٠ و٤٢ و٤٣ و٤٥ و٤٦ و٤٩ و٥٠ و٥٣ و٥٤ و٥٩ و٦١ و٦٤ و٦٥، ومن ٦٧ إلى ٦٩، ومن ٧١ إلى ٧٣، و٧٥ و٧٧ و٧٨، ومن ٨٠ إلى ٩٣، ومن ١٠٤ إلى ١١٠، ومن ١١٢ إلى ١١٨، و١٢٠ و١٢١ و١٢٣ و١٢٤ و١٣١ و١٣٤ و١٣٦ و١٣٩ و١٤٠ و١٤٥ و١٤٦، ومن ١٥٠ إلى ١٥٢، و١٥٩ و١٦٠ و١٦٢. وترى سلوفينيا أنها نُفذت أصلاً أو هي قيد التنفيذ، وتقدم بعض المعلومات الإضافية بشأن حالة التنفيذ.

التوصية ١٨- نرى أن هذه التوصية قد نُفذت. فقد صدّقت الجمعية الوطنية على الاتفاقية في ١٩ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤. وأودع صك التصديق في ٥ شباط/فبراير ٢٠١٥. وستدخل الاتفاقية حيز النفاذ بالنسبة لسلوفينيا في ١ حزيران/يونيه ٢٠١٥.

التوصية ٢٤- نرى أن أنشطة تنفيذ هذه التوصية جارية بالفعل. فعلى الصعيد الوطني، ننفذ برامج مختلفة لتعليم حقوق الإنسان في المدارس وكذلك في نظامي الشرطة

(١) تتبع الأرقام التسلسلية للتوصيات القائمة الواردة في الفقرة ١١٥ من تقرير الفريق العامل المعني بالاستعراض الدوري الشامل بشأن استعراض حالة سلوفينيا (A/HRC/28/15).

والقضاء. كما ندعم الأنشطة الدولية في هذا المجال، بما في ذلك من خلال تنفيذ مشروع "حقوقنا"^(٢).

التوصية ٢٥- نرى أن أنشطة تنفيذ هذه التوصية جارية بالفعل. فسلوفاينيا تولي اهتماماً خاصاً لمسألة تعليم النساء المنتميات إلى أقلية الروما وتمكينهن من العمل في البرامج وخطط العمل الوطنية المختلفة، بما في ذلك البرنامج الوطني للتدابير الخاصة بأقلية الروما للفترة ٢٠١٠-٢٠١٥.

التوصية ٢٩- نرى أن أنشطة تنفيذ هذه التوصية جارية بالفعل. فقد أُدرج تعليم حقوق الإنسان في المناهج الدراسية. ويجري أيضاً تنفيذ برامج تدريبية للمدرسين.

التوصية ٣٠- انظر التوصية ٢٤.

التوصية ٤٠- نرى أن أنشطة تنفيذ هذه التوصية جارية بالفعل.

التوصية ٤٢- نرى أن أنشطة تنفيذ هذه التوصية جارية بالفعل.

التوصية ٤٣- نرى أن أنشطة تنفيذ هذه التوصية جارية بالفعل. وقد قدمت سلوفاينيا تقريرها الدوري الثالث إلى اللجنة المعنية بحقوق الإنسان في تموز/يوليه ٢٠١٤.

التوصية ٤٥- نرى أن أنشطة تنفيذ هذه التوصية جارية بالفعل. فخطاب الكراهية مخالفة جنائية في سلوفاينيا. ويجري في هذا المجال تنفيذ عدة برامج متعلقة بمحتوى وسائط الإعلام. وقد أثبتت البوابة الشبكية "عين على شبكة الإنترنت" (spletno-oko.si) نجاحها الفائق في منع خطاب الكراهية على شبكة الإنترنت.

التوصية ٤٦- نرى أن هذه التوصية قد نُفذت. إن القانون الجنائي يجرّم بالفعل التحريض العلني على الكراهية والعنف والتعصب. ويُعتبر خطاب الكراهية أيضاً مخالفة جنائية.

التوصية ٤٩- نرى أن أنشطة تنفيذ هذه التوصية جارية بالفعل. فالقانون يحظر التمييز الديني وكذلك التحريض العلني على التمييز والكراهية والتعصب الديني.

التوصية ٥٠- نرى أن أنشطة تنفيذ هذه التوصية جارية بالفعل. فالتمتع بحقوق الإنسان على قدم المساواة مسألة يكفلها الدستور وتنظمها قوانين تشريعية.

التوصية ٥٣- نرى أن أنشطة تنفيذ هذه التوصية جارية بالفعل. إن حكومة سلوفاينيا تنفذ برامج وأنشطة مختلفة ترمي إلى زيادة الوعي بالمسائل المتصلة بالتمييز، بما في ذلك من خلال القرار المتعلق بالبرنامج الوطني لسياسات اللغات للفترة ٢٠١٤-٢٠١٨، وحملات إعلامية مختلفة بشأن أهمية إدماج المهاجرين في المجتمع، وما إلى ذلك.

(٢) انظر المرفق ١ لتقرير سلوفاينيا الوطني الخاص بالجولة الثانية من الاستعراض الدوري الشامل.

التوصية ٥٤ - نرى أن أنشطة تنفيذ هذه التوصية جارية بالفعل. إن التمتع بحقوق الإنسان على قدم المساواة مسألة يكفلها الدستور وتنظمها قوانين تشريعية. وأنجزت حملات شتى لزيادة الوعي ونُفذت دورات تدريبية للموظفين (على سبيل المثال، تدريب موظفي الشرطة على العمل في بيئات متعددة الثقافات).

التوصية ٥٩ - نرى أن أنشطة تنفيذ هذه التوصية جارية بالفعل. إن سلوفينيا تراعي التزاماتها بموجب اتفاقية القضاء على جميع أشكال التمييز ضد المرأة، وستواصل جهودها من أجل تحقيق المساواة بين الجنسين من خلال عدد من البرامج والتدابير الوطنية.

التوصية ٦١ - نرى أن أنشطة تنفيذ هذه التوصية جارية بالفعل. فقد أدخلت سلوفينيا نظام الحصص الخاصة بالجنسين في القانون الوطني للانتخابات.

التوصية ٦٤ - نرى أن أنشطة تنفيذ هذه التوصية جارية بالفعل. فالقوانين السلوفينية تكفل حرية الدين والمعتقد والمعاملة المتساوية للطوائف الدينية. وتشجع السلطات المعنية على احترام جميع الطوائف الدينية وعلى الحوار بين الأديان.

التوصية ٦٥ - نرى أن أنشطة تنفيذ هذه التوصية جارية بالفعل. ففي مجال الحقوق الثقافية، توفر الوزارة المعنية برامج مختلفة وتمول أنشطة لحماية الحقوق الثقافية للأقليات وغيرها من الفئات الاجتماعية.

التوصية ٦٧ - نرى أن أنشطة تنفيذ هذه التوصية جارية بالفعل. إنه يجري تنفيذ تدابير محددة لضمان تكافؤ فرص الحصول على تعليم جيد النوعية للأطفال المنتمين إلى أقلية الروما، بوسائل منها استخدام مساعدين تربويين منتمين إلى جماعة الروما.

التوصية ٦٨ - نرى أن أنشطة تنفيذ هذه التوصية جارية بالفعل.

التوصية ٦٩ - نرى أن أنشطة تنفيذ هذه التوصية جارية بالفعل. فقد نُفذ عدد من البرامج وحملات التوعية في هذا المجال.

التوصية ٧١ - نرى أن أنشطة تنفيذ هذه التوصية جارية بالفعل. إن الحكومة بصدد تنفيذ البرنامج الوطني للتدابير الخاصة بأقلية الروما للفترة ٢٠١٠-٢٠١٥ من خلال برامج وتدابير قطاعية خاصة. وتمثل أهداف البرنامج في مكافحة التمييز ضد المنتمين إلى أقلية الروما وتحسين ظروفهم السكنية ورفع مستواهم التعليمي وزيادة معدل العاملين منهم وتعزيز رعايتهم الصحية والحفاظ على لغتهم وثقافتهم. وستواصل الحكومة هذه الجهود، وتعكف بالفعل على صياغة البرنامج الوطني للتدابير الخاصة بأقلية الروما للفترة ٢٠١٦-٢٠٢١.

التوصية ٧٢ - انظر التوصية ٧١.

التوصية ٧٣ - نرى أن أنشطة تنفيذ هذه التوصية جارية بالفعل. ففي مجال الحقوق الثقافية، توفر الوزارة المعنية برامج مختلفة وتمول أنشطة لحماية الحقوق الثقافية للأقليات وغيرها

من الفئات الاجتماعية، بما فيها أقلية الروما. وعلاوة على ذلك، فإن الالتحاق بالتعليم الابتدائي مكفول لجميع المنتمين إلى أقلية الروما، وتضع الوزارة المعنية تدابير إضافية لزيادة عدد الأطفال المنتمين إلى أقلية الروما الذين ينهون تعليمهم بنجاح.

التوصية ٧٥- انظر التوصية ٧١.

التوصية ٧٧- نرى أن أنشطة تنفيذ هذه التوصية جارية بالفعل. ففي مجال الحقوق الثقافية، توفر الوزارة المعنية عدداً من البرامج التي تشمل عدة أنشطة لمكافحة التمييز.

التوصية ٧٨- انظر أيضاً التوصيات ٥٣ و ٧١ و ٧٧.

التوصية ٨٠- انظر التوصية ٧١.

التوصية ٨١- انظر التوصية ٧١.

التوصية ٨٢- انظر التوصية ٧١.

التوصية ٨٣- انظر التوصية ٧١.

التوصية ٨٤- نرى أن أنشطة تنفيذ هذه التوصية جارية بالفعل. فالوزارة المعنية تولي اهتماماً خاصاً لمسألة تعليم الأطفال المنتمين إلى الأقليات الإثنية وأقلية الروما. وتمول عدداً من البرامج الخاصة بالأطفال المنتمين إلى أقلية الروما وبآبائهم ومدرسيهم.

التوصية ٨٥- انظر التوصية ٥٣.

التوصية ٨٦- انظر التوصيتين ٥٣ و ٧١.

التوصية ٨٧- انظر التوصيتين ٥٣ و ٧١.

التوصية ٨٨- انظر التوصية ٧١.

التوصية ٨٩- نرى أن أنشطة تنفيذ هذه التوصية جارية بالفعل. فقد شرع المكتب الحكومي المعني بالفعل في إعداد تعديلات للقانون القائم المتعلق بمجتمع الروما.

التوصية ٩٠- انظر التوصيتين ٥٣ و ٧١.

التوصية ٩١- نرى أن أنشطة تنفيذ هذه التوصية جارية بالفعل. إن التمتع بالحقوق على قدم المساواة مكفول لجميع الأطفال، بمن فيهم الأطفال المنتمون إلى أقلية الروما. وتنفذ الحكومة برامج إضافية لتحسين فرص استفادة الفئات الضعيفة.

التوصية ٩٢- نرى أن أنشطة تنفيذ هذه التوصية جارية بالفعل. ويناقش حالياً مشروع مقترح تشريعي في الجمعية الوطنية.

التوصية ٩٣- انظر التوصية ٩٢.

التوصية ١٠٤- نرى أن أنشطة تنفيذ هذه التوصية جارية بالفعل.

التوصية ١٠٥ - نرى أن أنشطة تنفيذ هذه التوصية جارية بالفعل. وتعد الحكومة حالياً قراراً جديداً بشأن تكافؤ الفرص بين المرأة والرجل يتضمن تدابير محددة للتصدي للعنف الممارس على المرأة.

التوصية ١٠٦ - انظر التوصية ١٠٥.

التوصية ١٠٧ - انظر التوصية ١٠٥.

التوصية ١٠٨ - انظر التوصية ١٠٥.

التوصية ١٠٩ - انظر التوصية ١٠٥.

التوصية ١١٠ - انظر التوصية ١٠٥.

التوصية ١١٢ - نرى أن أنشطة تنفيذ هذه التوصية جارية بالفعل. وسيندرج حظر العقوبة البدنية ضمن عملية مراجعة قانون الأسرة التي يجري الإعداد لها.

التوصية ١١٣ - انظر التوصية ١١٢.

التوصية ١١٤ - انظر التوصية ١١٢.

التوصية ١١٥ - انظر التوصية ١١٢.

التوصية ١١٦ - انظر التوصية ١١٢.

التوصية ١١٧ - نرى أن أنشطة تنفيذ هذه التوصية جارية بالفعل.

التوصية ١١٨ - نرى أن أنشطة تنفيذ هذه التوصية جارية بالفعل. وسيندرج حظر العنف ضد الأطفال ضمن عملية مراجعة قانون الأسرة التي يجري الإعداد لها.

التوصية ١٢٠ - نرى أن أنشطة تنفيذ هذه التوصية جارية بالفعل. ووفقاً للتدابير القائمة، يحظى ضحايا الاتجار بالأشخاص بحماية ومساعدة شاملتين.

التوصية ١٢١ - نرى أن أنشطة تنفيذ هذه التوصية جارية بالفعل. وتضطلع سلوفينيا بدور نشيط في الجهود الدولية لمكافحة الاتجار بالأشخاص، ولا سيما من خلال التعاون في منطقة جنوب شرق أوروبا.

التوصية ١٢٣ - نرى أن أنشطة تنفيذ هذه التوصية جارية بالفعل. وتتضمن الاستراتيجية الشاملة لمكافحة الاتجار بالأشخاص - خطة العمل لفترة السنتين - أيضاً تدابير خاصة لمعالجة وضع الفئات الضعيفة التي تشمل النساء والأطفال.

التوصية ١٢٤ - انظر التوصية ١٢٣.

التوصية ١٣١ - نرى أن أنشطة تنفيذ هذه التوصية جارية بالفعل.

التوصية ١٣٤ - نرى أن أنشطة تنفيذ هذه التوصية جارية بالفعل. إن الحماية من التدخل في إنشاء نقابات العمال وعملها وإدارتها مكفولة بموجب الدستور وعدة قوانين تشريعية.

التوصية ١٣٦ - نرى أن أنشطة تنفيذ هذه التوصية جارية بالفعل. وتسعى الحكومة لتوفير الحماية لأشد الفئات ضعفاً بإدخال تعديلات على قوانين الرعاية الاجتماعية الوطنية.

التوصية ١٣٩ - نرى أن أنشطة تنفيذ هذه التوصية جارية بالفعل. فالقانون يكفل الحصول على خدمات مياه الشرب والصرف الصحي متاحة على قدم المساواة لجميع السكان المقيمين بصفة دائمة في البلد.

التوصية ١٤٠ - انظر التوصية ١٣٩.

التوصية ١٤٥ - نرى أن أنشطة تنفيذ هذه التوصية جارية بالفعل. ولضمان تمتع الأشخاص ذوي الإعاقة بحقوق الإنسان والحريات الأساسية على قدم المساواة مع غيرهم، اعتُمدت أنظمة عدة تتضمن أيضاً أحكاماً بشأن توفير المساعدة المالية لتلبية احتياجاتهم. ويتضمن قانون تحقيق تكافؤ الفرص للأشخاص ذوي الإعاقة أحكاماً لضمان الدعم المالي للبرامج والأنشطة المختلفة لكفالة تكافؤ الفرص للأشخاص ذوي الإعاقة.

التوصية ١٤٦ - نرى أن أنشطة تنفيذ هذه التوصية جارية بالفعل. فالقانون المتعلق بإعادة التأهيل المهني للأشخاص ذوي الإعاقة وتوظيفهم ينظم الأنشطة الرامية إلى تعزيز استخدام الأشخاص ذوي الإعاقة. وقد حسّن القانون إلى حد كبير وضع الأشخاص ذوي الإعاقة في سوق العمل.

التوصية ١٥٠ - انظر التوصية ٧١.

التوصية ١٥١ - نرى أن أنشطة تنفيذ هذه التوصية جارية بالفعل. ويشمل البرنامج الوطني لسياسات اللغات للفترة ٢٠١٤-٢٠١٨ عدة تدابير خاصة بمتكلمي لغات الأقليات. واعْتُمدت أيضاً خطة عمل لتنفيذ التدابير الخاصة بازدواجية اللغة.

التوصية ١٥٢ - انظر التوصية ١٥١.

التوصية ١٥٩ - نرى أن أنشطة تنفيذ هذه التوصية جارية بالفعل. وتُشرك الحكومة أصلاً ممثلي مجتمع الروما في عملية إعداد وصياغة وتنفيذ جميع البرامج والاستراتيجيات الرئيسية الخاصة بأقلية الروما.

التوصية ١٦٠ - نرى أن أنشطة تنفيذ هذه التوصية جارية بالفعل.

التوصية ١٦٢ - انظر التوصية ١٥١.

ثالثاً- التوصيات المحاط بها علماً

٥- في الوقت الراهن، تحيط حكومة جمهورية سلوفينيا علماً بالتوصيات من ٦ إلى ١٣، و١٧ و١٩، ومن ٢٦ إلى ٢٨، و٤١ و١٣٢ و١٤٤ و١٥٣ و١٥٤ و١٥٦ و١٥٧ و١٦٣. وتود حكومة سلوفينيا أن تقدم المعلومات الإضافية التالية.

التوصيات من ٦ إلى ١٣- لا تخطط حكومة جمهورية سلوفينيا حالياً للتصديق على الاتفاقية. إن سلوفينيا تكفل أصلاً معظم الحقوق الواردة في الاتفاقية للعمال المهاجرين وأفراد أسرهم في سوق العمل السلوفيني، وتشاطر أهداف الاتفاقية. كما تحمي حقوق المهاجرين قوانين الاتحاد الأوروبي القائمة.

التوصية ١٧- لا تخطط حكومة جمهورية سلوفينيا حالياً للتصديق على الاتفاقية. فجميع العناصر الأساسية للاتفاقية واردة في القانون المتعلق بجنسية جمهورية سلوفينيا.

التوصية ١٩- لا تنوي حكومة جمهورية سلوفينيا حالياً لتعديل هذا القانون.

التوصية ٢٦- من أجل تنفيذ التوصية ذات الصلة الصادرة عن لجنة حقوق الطفل، أنشئت إدارة خاصة لحقوق الطفل داخل مكتب أمين المظالم، وكُلف أحد نواب أمين المظالم بمهمة حماية حقوق الطفل. ونظراً للقيود المالية، فإن حكومة جمهورية سلوفينيا لا تعترم حالياً القيام بعمل إضافي في هذا المجال.

التوصية ٢٧- لا تخطط حكومة جمهورية سلوفينيا حالياً لوضع مؤشرات وطنية خاصة بحقوق الإنسان. غير أنه يمكن قياس التقدم المحرز في عدد من مجالات حقوق الإنسان من خلال التقارير المتعلقة بتنفيذ خطط العمل الوطنية القائمة والإحصاءات الرسمية.

التوصية ٢٨- لا تخطط حكومة جمهورية سلوفينيا حالياً لاعتماد قانون من هذا القبيل. إن حقوق الطفل بصيغتها المكرسة في اتفاقية حقوق الطفل مدججة أصلاً في القوانين الوطنية السلوفينية.

التوصية ٤١- لا تنوي حكومة جمهورية سلوفينيا حالياً تعديل هذا القانون. غير أن مسألة حظر المعاملة المهينة للطفل ستدرج ضمن عملية مراجعة قانون الأسرة التي يجري الإعداد لها.

التوصية ١٣٢- لا تخطط حكومة جمهورية سلوفينيا حالياً لنزع صفة الجريمة عن التشهير.

التوصية ١٤٤- تنفذ الوزارة المعنية داخل الحكومة باستمرار أنشطة لحماية الحقوق الثقافية للمجتمعات القومية منذ عام ١٩٩٠. ويندرج الحوار مع هذه المجتمعات ضمن عملية تخطيط السياسات المتعلقة بالحفاظ على اللغات. وفي عام ٢٠١٠، ضوعفت الموارد المالية المخصصة لمشاريع مجتمع الناطقين بالألمانية. وبسبب القيود المالية، لا تنوي حكومة جمهورية سلوفينيا حالياً القيام بعمل إضافي في هذا المجال.

- التوصية ١٥٣ - لم تعتمد الحكومة حالياً أي خطط لتوطيد الإطار المؤسسي لتعزيز وحماية حقوق الأقليات.
- التوصية ١٥٤ - لم تعتمد الحكومة حالياً أي خطط لتنفيذ تدابير إضافية في هذا المجال. إن الدستور يكفل معاملة جميع المواطنين على قدم المساواة. وفيما يتعلق بأقلية الروما، انظر أيضاً التوصية ٧١.
- التوصية ١٥٦ - لم تعتمد الحكومة حالياً أي خطط لإعادة النظر في أسس الاعتراف بوضع الأقلية القومية.
- التوصية ١٥٧ - في سلوفينيا، لم تعد تجرى عمليات تعداد السكان من خلال دراسة استقصائية ميدانية. وفي عملية تعداد السكان لعام ٢٠٠٢، أدرج سؤال اختياري بشأن الإثنية القومية في الاستبيان، ولكن كثيراً من المجيبين قرر عدم الجواب عليه. ومنذ عام ٢٠١١، لم تجر سلوفينيا عمليات تعداد السكان في شكل دراسة استقصائية مستندة إلى السجلات، بما في ذلك السجل المدني. ولا يتضمن أي سجل معلومات بشأن الإثنية القومية. كما لم يُدرج جمع البيانات بشأن الإثنية القومية في الخطة المتوسطة الأجل للبحوث الإحصائية للفترة ٢٠١٣-٢٠١٧.
- التوصية ١٦٣ - انظر المعلومات المتعلقة بالتوصيات من ٦ إلى ١٣.